

Summaries

Research on Russian Children's Picture Books of the 1920s and 1930s in the Collection of Natsuya Mitsuyoshi (1904-1989)

Shin-ichi Numabe

Natsuya Mitsuyoshi (1904-1989) was an important translator and researcher who led Japanese children's picture books and literature from the 1940s to the 1980s. He paid pioneering attention to Russian children's picture books of the 1920s and 1930s and collected large amount of them. This paper introduces and analyzes the 61 Russian children's picture books from Mitsuyoshi's collection, now in the Research Center for Children's Literature and Culture, Shirayuri University, and examines how he understood these books by referring to the descriptions of Russian children's picture books in his excellent essay "The World of Picture Books," written in 1943.

The Diary of Sazanami Iwaya, from September 1 to December 31, 1905: Its Reprint and Annotations

Society for the Study of The Diary of Sazanami Iwaya

Sazanami Iwaya, the pioneer of Japanese children's literature, kept his diary almost every day from 1887 to 1933. We reprinted his diary written from September 1 to December 31 in 1905, with annotations for understanding the situations. Iwaya recorded in his diary, daily weather, daily affairs (including various persons and meetings related to his literary and dramatic activities), and the details of his income and expenses. His diary is a valuable historical source material to know about details of Japanese modern history as well as literature.

Karl Florenz and Takejiro Hasegawa: The Introduction of Japanese Classical Poetry into Europe through Wood-Block-Illustrated Crepe-Paper Books

Rumi Ozaki

This paper is about the three anthologies of Japanese classical poetry, *Dichtergrüsse aus dem Osten: japanische Dichtungen* (1894), *Japanische Dichtungen Weissaster: Ein romantisches Epos, nebst anderen Gedichten* (1895), and *Bunte Blätter: japanischer Poesie* (1896). Takejiro Hasegawa published these beautiful wood-block-illustrated crepe-paper books with German translation by a distinguished German scholar, Karl Florenz. Especially the first two anthologies represented the highest achievement of his art of printing and they were very popular over 20 years. European readers had opportunities to experience uniqueness and excellence of wood-block-illustrated crepe-paper books through them.

Design of Activities and the Multi-Dimensional Aspects of Early Childhood Education and Childcare Learning through “Idea Maps for Children’s Activities Based on Picture Books”

Yoshie Takahara

The purpose of this paper is to examine learning achieved by students who aspire to be nursery and kindergarten teachers through creation of “idea maps for children’s activities based on picture books.”

A total of 113 students designed 514 activities, including 206 that encompassed three perspectives or five areas in early childhood education and childcare.

By creating the idea maps, students learned 1) to enjoy designing activities based on picture books, 2) to design activities encompassing three perspectives or five areas in early childhood education and childcare, and 3) the multi-dimensional aspects of early childhood education and childcare.

A Study of Naoko Awa's "Sanshokko": Analysis Using Construal in Cognitive Linguistics

Tomoji Numoto

This study analyzes Naoko Awa's "Sanshokko" by using the cognitive linguistics approach to construal, and after clarifying that the work mainly uses subjective construal, one of the types of construal, we verify that the degree of subjective construal is low in the first half of the story and increases as the story progresses toward the end. By doing so, we will attempt to open up a new horizon for the study of children's literature based on linguistic research.